



Poznań,.....15 STY. 2013

WOJEWODA WIELKOPOLSKI

Za Dowodem
Doręczenia

KN-II.431.74.2012.4

Wielkopolski Urząd Wojewódzki w Poznaniu KANCLARIA GŁÓWNA		
WYSŁANO DNIA	17. 01. 2013	WYSŁANO DNIA
L. dz.		

aa

Pan

Wacław Baehr

ul. Polna 54/10

60-533 Poznań

Wystąpienie pokontrolne

Na podstawie art. 20 ustawy z dnia 25 listopada 2004 r. o zawodzie tłumacza przysięgłego (Dz. U. Nr 273, poz. 2702 ze zm.) przeprowadzono w dniu 15 listopada 2012 r. kontrolę Pana działalności jako tłumacza przysięgłego języka angielskiego (TP/2421/05).

Kontrolę przeprowadził Piotr Ślusarski – starszy specjalista w Wydziale Kontroli, Prawnym i Nadzoru Wielkopolskiego Urzędu Wojewódzkiego w Poznaniu, na podstawie upoważnienia Wojewody Wielkopolskiego Nr 632/12 z dnia 14 listopada 2012 r. Kontrolą objęto okres od 1 stycznia 2008 r. do 31 grudnia 2011 r.

Kontroli poddano działalność tłumacza przysięgłego w zakresie prawidłowości i rzetelności prowadzenia repertorium oraz pobierania wynagrodzenia, o którym mowa w art. 16 ust. 2 ustawy z dnia 25 listopada 2004 r. o zawodzie tłumacza przysięgłego, określonego następnie w rozporządzeniu Ministra Sprawiedliwości z dnia 24 stycznia 2005 r. w sprawie wynagradzania za czynności tłumacza przysięgłego (Dz. U. Nr 15, poz. 131 ze zm.).

Wojewoda Wielkopolski ocenia pozytywnie Pana działalność jako tłumacza przysięgłego pomimo stwierdzonych uchybień, na podstawie poniższych ustaleń kontroli:

Repertorium prowadzone było w formie księgi. W okresie od 1 stycznia 2008 r. do 31 grudnia 2011 r. dokonano łącznie wpisu 1026 czynności wskazanych w art.13 ustawy o zawodzie tłumacza przysięgłego, z czego 358 czynności w 2008 r., 245 czynności w 2009 r., 205 w 2010 r. oraz 218 w 2011 r. W repertorium numeracja prowadzona była odrębnie dla każdego roku. Wszystkie czynności tłumacza przysięgłego, które zostały odnotowane



14
w przedstawionym repertorium, wykonano w zakresie posiadanych uprawnień tj. języka angielskiego.

Repertorium zawierało wszystkie elementy wymagane przepisami art. 17 ustawy o zawodzie tłumacza przysięgłego.

Kontrola przedłożonego repertorium wykazała, że rubryka „*data zwrotu dokumentu*” oraz rubryka „*uwagi o rodzaju, formie i stanie dokumentu §2 taryfy*” nie została wypełniona (dotyczy wszystkich zleceń w kontrolowanym okresie).

Kontrola w zakresie wysokości pobranych wynagrodzeń za czynności tłumacza przysięgłego objęła 165 zleceń wykonanych dla podmiotów, o których mowa w art. 15 ustawy o zawodzie tłumacza przysięgłego. Wynagrodzenie w ww. zleceniach zostało pobrane zgodnie ze stawkami określonymi w rozporządzeniu Ministra Sprawiedliwości.

Biorąc powyższe pod uwagę wnoszę o prowadzenie repertorium zgodnie z przepisami art. 17 ustawy o zawodzie tłumacza przysięgłego.

Oczekuję przedstawienia przez Pana, w terminie 14 dni od daty otrzymania niniejszego wystąpienia pokontrolnego, informacji o realizacji zalecenia.

WOJEWODA WIELKOPOLSKI

Piotr Florek

[Signature]
Starszy specjalista
[Signature]
Piotr Słuszyński
14.01.2013.

